growing food IN THE CITY

Gardening in Western Washington

워싱턴 주 서부의 식용 작물 재배

Seattle's climate is cool and wet, with cool dry summers. So heat-loving crops from hotter climates, like tomatoes, corn and peppers, are harder to grow here. But our mild spring, fall, and winter weather allows us to grow cool-loving Asian greens, kale, collards, spinach, and onions year 'round.

Starting Your Garden

Learn in this guide how to:

Choose a place to garden

- You need at least 6 hours of sun – without shade from trees or buildings. Make sure a water supply is close.
- Consider sharing garden space with neighbors, or join a P-Patch or other community garden.

Prepare your soil for planting

- Dig compost into the soil, or bury plant and food scraps.
- Mound up soil into raised beds.

Choose the right seeds to plant

- Grow what your family likes to eat, but choose vegetables that will grow well in our cool weather.
- Plant seeds at the depth and spacing on the seed packet.
- Plant when the soil is warm enough Select seeds that say "80 days" or less to harvest on the seed packet.

➔ **See calendar on back.**

Wait until May 15 to seed or transplant heat-loving plants.

- Tomatoes, peppers and eggplant should be started in a greenhouse, then transplanted to beds in May.

Water and weed your garden

- Seedlings need water daily. Water mature plants 2-3 times a week if it hasn't rained.

Harvest, and prepare garden for winter

- Ask other gardeners when to harvest, or read seed packet.
- Cover beds before winter with mulch, or plant winter cover crops.

시애틀의 기후는 선선하고 습하며 여름에는 시원하고 건조합니다. 따라서 토마토, 옥수수, 고추류와 같이 더운 기후에 맞는 작물은 재배하기가 어렵습니다. 하지만 따뜻한, 봄, 가을, 겨울 날씨 덕택에 선선한 기후에 맞는 청경채, 케일, 콜라드, 시금치, 양파 등은 연중 재배할 수 있습니다.

작물 재배 시작

이 안내서에서 배울 내용:

식용 작물을 재배할 장소 선택

- 하루 6 시간 이상 나무나 건물에 가려지지 않는 햇빛이 필요합니다. 수원이 가까운지 확인하십시오.
- 이웃과 밭을 공유하거나 P-Patch 또는 다른 커뮤니티에 있는 농장 이용을 고려해 보십시오.

작물을 심을 토양 준비

- 흙 속에 퇴비를 묻거나 식물 또는 음식 찌꺼기를 묻습니다.
- 모판 위에 흙을 덮습니다.

파종할 올바른 씨앗 선택

- 가족이 좋아하는 것을 심되 선선한 날씨에도 잘 자라는 야채를 선택합니다.
- 씨앗 봉지에 적힌 깊이와 간격으로 씨앗을 심습니다.
- 흙이 따뜻할 때 씨를 뿌리고 포장에 수확 기간이 "80 일" 미만으로 되어 있는 씨앗을 선택하십시오.

➔ **뒤면의 달력 참고.**

더운 기후를 좋아하는 작물의 파종이나 옮겨 심기는 5 월 15 일까지 기다리십시오.

- 토마토, 고추류, 가지 등은 비닐 하우스에서 키워 5 월에 모판에 옮겨 심습니다.

밭에 물주기 및 잡초 제거

- 씨에서 자라난 어린 식물(묘목)에는 매일 물을 주어야 합니다. 비가 오지 않을 경우 성장한 작물에 1 주일에 2-3 회 물을 주십시오.

수확 및 겨울나기를 위한 밭 정리

- 수확 시기를 다른 재배자에게 물어보거나 씨앗 포장지를 읽어 보십시오.
- 겨울이 오기 전에 뿌리 덮개로 모판을 덮거나 피복 작물을 심으십시오.

Questions? Garden Hotline (206) 633-0224 궁금한 점은 가든 핫라인으로 문의해 주십시오

City of Seattle Available in alternate formats on request: (206) 633-0224 TTY: (206) 233-7241

Printed on recycled paper *Growing Food: Gardening in Washington* – **English/Korean** ©2010 Seattle Public Utilities, rev. 3/12

Choose a Place to Garden

Where is there sun?

Most vegetables need at least six hours of direct sunlight a day to grow well. Watch where the sun shines on your yard, and pick the sunniest spots to garden. Trees or buildings can block the sun, especially in spring or fall. A south-facing wall will warm quickly in the spring, and be good for heat-loving plants like tomatoes and peppers in summer.

Where can you grow?

Turn sunny lawn areas into garden by removing and composting the sod. Or to kill the lawn by covering it with 12 inches (30 cm) of wet fall leaves in November. Cover the leaves with cardboard or black plastic. Wait until May to dig up the area and start planting.

Build raised beds. Mix soil with compost. Mound the soil up into a raised bed to help the soil warm in spring. Plan paths between beds so you never walk on your loose, compost-amended soil. You can add sides to your raised beds made from concrete blocks, broken concrete, wood or plastic lumber. Don't use chemically treated wood.

Try gardening in containers. You can use large pots or half-barrels to grow tomatoes, peppers, greens, even berries.

Grow vertically on a sunny wall or in a window. Climbing plants like beans, tomatoes and cucumbers will grow if you provide good soil and poles for support.

Share with a neighbor, or join a community garden! Seattle's P-Patch program can help you find a community garden near where you live. They are great places to grow food, learn, and meet other gardeners.

재배 장소 선택

햇빛이 많이 드는 곳은?

대부분의 야채가 잘 성장하려면 하루 6 시간 이상 직사광선을 필요로 합니다. 밭에서 햇빛이 가장 오래 드는 곳을 살펴 작물을 심도록 하십시오. 특히 봄이나 가을에는 나무나 건물이 햇빛을 차단할 수 있습니다. 봄에는 남향 벽이 금방 따뜻해지며 여름은 토마토와 고추류와 같은 더운 날씨를 좋아하는 식물에게 좋습니다.

재배할 수 있는 작물은?

잔디를 치우고 퇴비를 주어 빛이 많이 드는 밭으로 전환합니다. 또는 11 월에 12 인치(30cm) 두께의 젖은 낙엽으로 덮어 잔디를 죽입니다. 낙엽을 카드보드나 검정색 플라스틱으로 덮습니다. 5 월까지 기다린 후 땅을 엎고 파종을 시작합니다.

모판 만들기. 퇴비와 토양을 혼합합니다. 토양을 배양한 모판에 덮어 봄에 토양이 따뜻해지도록 합니다. 모판 사이에 길을 만들어 부드러운 퇴비 혼합 토양을 밟지 않고 지나갈 수 있도록 하십시오. 콘크리트 벽돌, 부서진 콘크리트, 나무나 플라스틱 폐기물 등으로 모판 측면을 받칠 수 있습니다. 화학 처리한 목재는 사용하지 마십시오.

용기를 이용한 작물 재배. 토마토, 고추류, 청경채, 베리 류를 키우기 위해 커다란 화분을 사용할 수 있습니다.

햇볕이 잘 드는 벽이나 창문에서 수직으로 자라 올라오게 **재배하기.** 콩류, 토마토 및 오이와 같은 넝쿨 작물은 좋은 토양과 지탱할 막대만 놔두면 잘 자랍니다.

이웃과 농토를 공유하거나 커뮤니티 농장을 이용해 보세요! 시애틀의 P-Patch 프로그램은 가까운 곳의 커뮤니티 농장을 찾도록 도와줍니다. 야채를 재배하고, 농사법을 배우고, 다른 사람들과 정보를 교환할 좋은 장소입니다.

Testing your soil for lead or other contamination
Soil near old houses with peeling paint, or next to streets or in industrial areas may have lead, arsenic, or other contamination.

Call the Garden Hotline to find out where to get your soil tested, or to get a copy of WSU's *Gardening on Contaminated Soils*. If you suspect that your soil is contaminated, build a raised bed and add 8 inches (20 cm) of fresh soil with compost.

토양의 납이나 기타 오염물질 검사
페인트가 벗겨지는 오래된 집 근처나 도로 주변 또는 공장 지대의 토양에는 납, 비소 또는 기타 오염물질이 포함되어 있을 수 있습니다.

가든 핫라인에 전화하여 토양을 검사할 곳을 찾거나 WSU 의 *Gardening on Contaminated Soils* (*오염된 토양에서의 작물 재배*) 사본을 제공 받으십시오. 토양 오염이 의심되는 경우, 모판을 만들고 8 인치(20 cm)의 퇴비를 섞은 신선한 토양을 추가하십시오.

Prepare Soil for Planting

Compost is decomposed plants (leaves, grass, dead plants) and food waste. Compost helps soil holds nutrients and water to grow healthy plants. You can make your own compost from grass clippings, leaves, sod, weeds, plants and food wastes, or you can buy compost. You can also bury food waste in the garden, or chop and drop plants.

Mulch is any material you spread on top of the soil, to conserve water, control weeds, and slowly feed the soil as it decomposes. Good mulches for gardens include fall leaves, plant and grass clippings, straw, coffee hulls, or compost.

Mix compost into your garden soil.

Dig to loosen the soil 8 to 12 inches deep (20-30 cm) with a shovel or garden fork. Spread compost 2 or 3 inches deep (5-8cm). Then mix the compost into the soil.

Or bury food and plant waste at least 6 inches (15 cm) deep to compost.

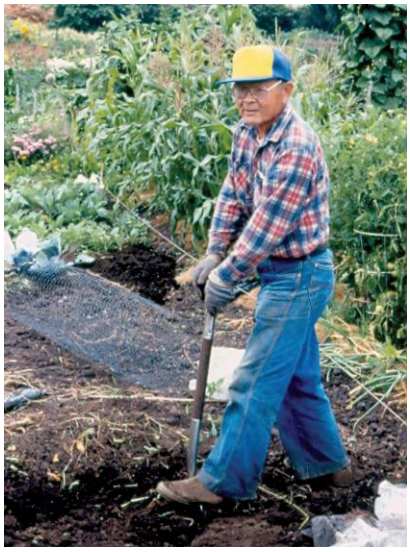
Soil for container growing

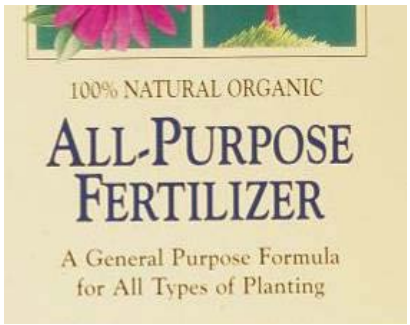
Mix one part compost with two parts sandy soil. Drainage in containers can be improved by adding a larger material like pea gravel or medium bark. You can also buy pre-mixed "potting soil." If you have old potting soil in containers, you can add about 1/4 compost to freshen it for a new growing season.

Buying fertilizer? Look for "organic".

While vegetables get most of the nutrients they need from compost, a complete "organic" (from natural sources) fertilizer can speed their growth. Look for "organic vegetable fertilizer" or fish fertilizer at your garden store.

Get a soil test to discover other nutrient needs. Washington soils may need lime every few years, which adds calcium and reduces acidity. Mix about 4 pounds (1.5 kg) of lime into soil per 100 square feet (9.3 square meters). Ask the Garden Hotline where you can send your soil sample for a test that will tell you about lime and other nutrient needs.





작물 심기를 위한 토양 준비

퇴비는 식물(잎, 잔디, 죽은 식물)과 음식물 쓰레기가 부패된 것입니다. 퇴비를 통해 토양에 영양분과 물이 보존되어 작물이 건강하게 자랄 수 있습니다. 깎인 잔디, 잎, 잔디, 씨앗, 식물 및 음식물 쓰레기로 직접 퇴비를 만들 수 있습니다. 밭에 음식물 쓰레기를 묻거나 식물을 잘게 잘라 뿌릴 수도 있습니다.

뿌리 덮개는 수분을 함유하고, 잡초를 억제하고, 천천히 부패하면서 토양에 영양을 공급하기 위해 토양 위에 펼치는 것입니다. 훌륭한 뿌리 덮개로는 낙엽, 식물 및 잔디 깎은 것, 밀짚, 커피 껍질 또는 퇴비 등이 있습니다.

퇴비를 밭 토양에 혼합.

땅을 파서 부드럽게 할 때 삽이나 정원용 갈퀴로 8-12 인치(20-30cm) 깊이로 팝니다. 퇴비를 2-3 인치(5-8cm) 깊이로 펴놓습니다. 그리고 퇴비와 토양을 잘 섞습니다.

또는 음식물이나 식물 쓰레기를 6 인치(15cm) 이상의 두께로 묻습니다.

화분 재배를 위한 토양

퇴비와 모래 흙을 1 대 2 의 비율로 섞습니다. 자갈이나 중간 크기의 나무 껍질과 같은 입자가 큰 물질을 넣으면 화분의 배수가 개선될 수 있습니다. 혼합되어 판매하는 "화분용 토양"을 구입해 쓸 수도 있습니다. 오래된 토양이 화분에 담겨 있는 경우, 1/4 의 퇴비를 추가하면 새 재배철에 사용할 수 있습니다.

비료를 구입하십니까? "유기농" 비료를 선택해 보십시오.

야채는 필요한 영양소를 대부분 퇴비에서 얻지만 완전한 "유기농"(천연 물질로 생성) 비료는 성장을 더욱 촉진할 수 있습니다. "유기농 야채 비료"나 어류로 만든 비료를 매장에서 찾아보십시오.

필요한 영양분을 파악하기 위해 토양 검사를 하십시오. 워싱턴 주의 토양은 몇 년마다 석회를 추가해야 하는데 칼슘을 추가하고 산성을 줄여줍니다. 100 평방 피트(9.3 평방 미터)의 토양에 4 파운드(1.5kg)의 석회를 혼합합니다. 석회와 기타 영양분에 대한 정보를 확인하기 위해 검사할 토양 샘플을 보낼 곳은 가든 핫라인에 문의해 주십시오.

Plant the Right Seeds, at the Right Time

Choose plants that grow well in our cool climate.

Grow what your family likes to eat, but choose varieties of vegetables that will grow well in our cool, wet spring weather and cool, dry summers.

When to plant

Seeds need soil warm enough to sprout – typically at least 50-60°F (10-16°C). You can wait until the soil warms in May, or use a plastic cover to warm it more quickly.

Read seed packets for planting dates, and choose ones that say "80 days" or less to harvest. Peas and potatoes can be planted in March, but leafy greens should wait until April, and heat-loving crops like corn until late May.

Or buy seedling plants of heat-loving, long-season tomatoes, peppers, and eggplant, to transplant into the garden in late May. You can also grow them yourself from seeds planted indoors in March, in containers in a sunny window.

➔ **See the Calendar on back page.**

Planting seeds

Read the seed packet for planting depth and time. Tiny seeds like lettuce, carrots, and collards can be scattered on the prepared soil surface, then covered with a thin layer of compost or soil. Don't plant these tiny seeds too deep! Larger seeds like peas, corn, and squash can be pushed with your finger one at a time into the prepared soil, at the depth and spacing described on the packet. Then water slowly to deeply moisten the soil.

Transplant heat-loving plants from greenhouse to garden in late May.

Make a hole as wide the seedling's roots. Add compost or a sprinkle of fertilizer. Spread roots out, and gently push soil in around the roots. Water well. Plant at the same depth as the plant was in the pot at the greenhouse.

Water young seedlings regularly. Cover and protect seedling plants from extreme heat or cold until they are strong.

적시에 적합한 씨앗을 파종

워싱턴 주의 서늘한 기후에도 잘 자라는 작물을 선택.

가족들이 좋아하는 야채를 키우되 선선하고 습한 봄 날씨와 시원하고 건조한 여름 날씨에도 잘 자라는 야채를 다양하게 선택하십시오.

파종 시기

씨앗은 토양이 충분히 따뜻해야 발아 – 일반적으로 50-60°F(10-16°C) 이상. 5 월에 흙이 따뜻해질 때까지 기다리거나 아니면 더 빨리 따뜻하게 하려면 비닐 커버를 사용합니다.

파종 날짜는 **씨앗 포장지에서 확인하고**, 수확까지 "80 일 미만"이 걸리는 것으로 선택합니다. 완두콩과 감자는 3 월에 심을 수 있지만 잎채소는 4 월까지 기다려야 하고 옥수수와 같은 고온성 작물은 5 월 말까지 기다려야 합니다.

묘목을 구입. 토마토, 고추류, 가지 등과 같이 재배 기간이 긴 고온성 작물은 묘목을 구입해 5 월 말에 밭에 옮겨 심습니다. 3 월에 화분에 씨앗을 심어 햇빛이 잘 드는 실내 창가에서 키울 수도 있습니다.

➔ **뒷면의 달력 참조.**

파종

파종 깊이와 시간은 씨앗 포장지를 참조하십시오. 양상추, 당근, 콜라드와 같은 작은 씨앗은 준비된 토양 표면에 뿌린 다음 얇은 퇴비나 토양을 덮습니다. 이러한 씨앗을 너무 깊게 심지 않도록 하십시오. 완두콩, 옥수수, 호박과 같은 큰 씨앗은 손가락으로 하나씩 눌러 포장지에 설명된 간격으로 심으면 됩니다. 그 다음 천천히 물을 주어 흙 깊이까지 물이 스며들게 하십시오.

비닐 하우스의 고온성 작물을 5 월말 밭에 옮겨 심기.

묘목의 뿌리 넓이만큼 구멍을 만듭니다. 퇴비를 추가하거나 비료를 뿌립니다. 뿌리를 펴서 뿌리 주변에 흙을 천천히 뿌려 누릅니다. 물을 충분히 줍니다. 작물이 비닐 하우스의 화분에 있을 때와 같은 깊이로 심습니다.

어린 묘목은 정기적으로 물을 줍니다. 묘목이 강해질 때까지 덮어주어 과도한 열이나 추위로부터 묘목을 보호해야 합니다.

Thin and space plants – give them room to grow.

Follow the spacing directions on the seed packet. After seeds sprout and have a few leaves, thin (remove) seedlings to that spacing. You can also transplant seedlings from crowded areas to areas that aren't full. This will ensure that plants have enough room to grow, and give you a bigger harvest. You can eat the little plants you pull as salad.

Succession planting

Plant more seeds every few weeks as long as the weather is warm, so that your harvest will continue into the fall. But don't plant cool-loving crops like peas and spinach in hot July weather. Plant fall cool crops in August to early September.

Rotate crops

Some crops get diseases that stay in the soil for a year or more. And some crops use up soil nutrients quickly. **To avoid problems, rotate (move) crop families to a different bed each year. ➔**

작물 솎아주기 및 간격 주기– 성장할 공간 확보.

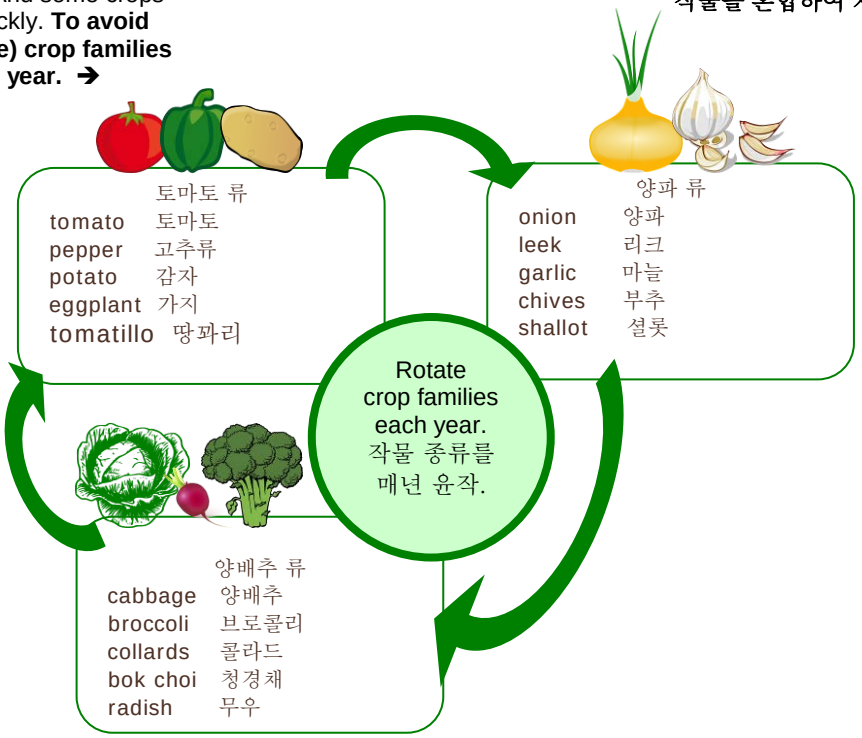
포장지에 나온 간격에 대한 지침을 따릅니다. 발아를 하고 잎이 몇 개 나면 표시된 간격으로 묘목을 솎아줍니다. 묘목이 밀집된 곳에서 한적한 곳으로 옮겨 심어도 됩니다. 이렇게 하면 성장할 공간을 확보하고 수확량을 높일 수 있습니다. 어린 묘목은 뽑아서 샐러드로 사용할 수 있습니다.

연속 재배

날씨가 따뜻하다면 몇 주마다 씨앗을 더 심어서 가을까지 계속 수확할 수 있도록 하십시오. 하지만 완두콩 및 시금치와 같은 내한성 작물은 심지 마십시오. 가을의 서늘한 작물은 8 월부터 9 월 초 사이에 심으십시오.

윤작

토양에 1 년 이상 있었던 작물은 병에 걸리는 수가 있습니다. 어떤 작물은 토양의 영양을 신속하게 소비합니다. **문제를 예방하려면 매년 다른 모판에 작물을 혼합하여 재배하십시오. ➔**



Example

1st Year:
- Bed A Tomato
- Bed B Onion
- Bed C Cabbage

2nd Year:
- Bed A Cabbage
- Bed B Tomato
- Bed C Onion

3rd Year:
- Bed A Onion
- Bed B Cabbage
- Bed C Tomato

예

1 년차:
- 모판 A 토마토
- 모판 B 양파
- 모판 C 양배추

2nd Year:
- 모판 A 양상추
- 모판 B 토마토
- 모판 C 양파

3rd Year:
- 모판 A 양파
- 모판 B 양배추
- 모판 C 토마토

Other vegetable families that benefit from changing locations each year:

cilantro carrot parsley
beet chard spinach
corn wheat teff
cucumber melon squash
lettuce radicchio endive
pea bean clover

These families can all be planted together with the tomato, cabbage, and onion families.

매년 장소를 변경하여 혜택을 얻는 기타 야채류:

실란트로 당근 파슬리
비트 근대 시금치
옥수수 통밀 테프
오이 멜론 호박
양상추 붉은 치커리 꽃상추
완두콩 콩 클로버

이 작물류는 모두 토마토, 양배추, 양파 류와 같이 심을 수 있습니다.

Water your garden

Check your garden daily in hot summer weather. Water before vegetables droop, or when the soil feels dry 2 inches (5 cm) down. In cooler, rainy spring and fall you'll only need to water young seedlings. Direct water to the plant roots. Use a watering wand, or in flat areas lay out a soaker hose between rows and cover it with mulch. Water enough to moisten the whole root zone – dig a few inches down to see if the soil is moist. Plants in containers dry out more quickly than in the garden. Always water in the evening or early morning, to avoid evaporation waste and prevent wet plant damage from the mid-day sun.

밭에 물주기

더운 여름 날씨에는 밭을 매일 확인하십시오. 작물이 늘어지기 전에 또는 토양이 2 인치(5cm) 깊이까지 건조한 느낌일 때 물을 주십시오. 서늘하고 비가 많은 봄 가을에는 어린 묘목에만 물을 줍니다. 물을 작물의 뿌리 부분에 직접 주십시오. 물주기 도구를 사용하거나 평편한 지대에서는 이랑 사이에 매립형 호스를 설치하고 뿌리 덮개로 덮습니다. 뿌리 전체가 젖도록 물을 충분히 주고 몇 인치 파서 흙이 젖었는지 확인합니다. 화분의 작물은 밭의 작물보다 더 빨리 건조해집니다. 저녁이나 이른 아침에 물을 주어 증발해버리거나 낮 시간에 젖은 상태 때문에 작물이 손상되는 것을 방지하십시오.

Control weeds and pests

Spread mulch (leaves, grass clippings) **and pull weeds** before they go to seed.

Most bugs are good bugs that help control pests. Learn which bugs are problems, and how to control them.

Don't use chemical pesticides. They can poison your family and birds, pets, and fish. Call the Garden Hotline to identify pest or weed problems, and learn about non-toxic solutions.

잡초와 해충 관리

뿌리 덮개(잎, 잔디 깎은 것)**를 펴놓고 잡초가** 씨앗이 되기 전에 **뽑습니다.**

대부분의 벌레는 유익한 벌레로서 해충을 관리하는데 도움이 됩니다. 어떤 벌레가 해로운지, 관리 방법은 무엇인지 알아보십시오.

화학 살충제를 사용하지 마십시오. 가족과 새, 애완동물, 물고기 등에게 해를 줄 수 있습니다. 가든 핫라인에 전화하여 해충 또는 잡초 문제에 대해 파악해보고 비독성 해결책에 대해 알아보십시오.

Garden All Year

Our climate is cool and wet in spring and fall, and usually above freezing in winter. So heat-loving plants like corn are hard to grow, but cool-loving plants are easy.

Extend your season with cold-hardy crops. Bok choi, kale, collards, broccoli, carrots, leeks, and garlic can be planted in late summer or early fall to grow for harvest all winter or in spring.

➔ See the Calendar on back page.

Grow under cover. Start spring plants in a greenhouse or "cold frame," or extend fall growth with a plastic cover.

연중 이모작

워싱턴 주의 기후는 봄, 가을에 서늘하고 습하며 겨울에는 영상 기온입니다. 따라서 옥수수와 같은 고온성 작물은 자라기 어렵지만 내한성 작물은 잘 자랍니다.

내한성 작물로 수확 기간 연장. 청경채, 케일, 콜라드, 브로콜리, 당근, 리크 및 마늘은 겨울과 봄에 수확하려면 늦은 여름이나 이른 가을에 파종해야 합니다.

➔ 뒷면의 달력 참조.

커버를 씌워 재배. 비닐 하우스나 "온실"에서 봄 작물을 재배하거나 비닐 커버를 씌워 가을 재배를 연장합니다.

Plant berries and other plants that grow for many years Add these plants to your landscape wherever there's sun: blueberries and strawberries, artichokes, asparagus, even dwarf fruit trees or grapes. Ask the Garden Hotline about best varieties for our climate.

다년간 성장하는 베리나 기타 작물 심기 햇빛이 좋을 때 베리, 딸기, 아티초크, 아스파라거스, 왜성과수, 또는 포도와 같은 작물을 심으십시오. 기후에 가장 적합한 변종에 대한 정보는 가든 핫라인에 문의해 주십시오.

Harvest and Share!

Harvest vegetables before they go to seed. See seed packets for “days to maturity” and photos of ready-to-harvest plants, or ask gardeners at your local community garden about when to harvest.

Share your harvest. If you have more than you can eat, share with neighbors or call the Garden Hotline or see the P-Patch and Lettuce Link websites on back to learn about where to donate food.

Saving seeds is easy with most green leafy plants. Just hang the mature seed stalk to dry. Fruiting plants like tomatoes and squash often cross-breed, so saved seed may not produce good fruit. Call the Garden Hotline to learn more about saving seed, or any garden question.

Prepare Gardens for Winter

Fall is time to clean up the garden, compost dead plants, and protect your garden from winter weeds and from rainfall washing soil away.

Cover crops are usually legumes like clover, planted in October to grow through the winter. They protect the soil, and provide nutrients when you dig them into the soil before planting in spring.

Winter mulches should cover any soil areas not planted with overwintering crops or cover crops. Collect fall leaves and spread them 2-3 inches deep to cover exposed soil. You can also chop dead plants and spread them on the soil.

Composting returns nutrients back to the soil. Chop up old garden plants, along with grass clippings and fall leaves, to build your compost pile. Choose a shady spot, and moisten materials as you build your pile.

Or bury food scraps (to keep animals away) under garden beds all winter to improve the soil.

You can also learn how to compost kitchen scraps in a rodent-resistant worm bin. Weeds and diseased plants, along with dairy or meat scraps from the kitchen, should go into the City’s yard-and-food-waste collection for hot composting.

In spring, you can use your compost or buy compost to enrich your soil for another year of growing.

수확 및 나누기!

작물 수확은 씨앗이 생기기 전에 합니다. 포장지에 있는 “완숙 기간”과 수확 준비가 된 작물의 사진을 보고 시기를 알아 맞추거나, 커뮤니티 농장에 있는 다른 재배자에게 수확 시기를 문의해 보십시오.

수확물 나누기. 가정에서 소비할 양보다 많이 수확한 경우, 이웃과 나누거나 가든 핫라인에 전화하여 또는, 뒷면의 P-Patch 및 Lettuce Link 웹 사이트를 확인하여 기부할 곳을 알아 보십시오.

씨앗 보관은 대부분의 잎채소의 경우 수월합니다. 익은 씨앗이 달린 대를 말리면 됩니다. 토마토 및 호박과 같이 열매가 맺히는 작물은 종종 이종 교배하므로 보관된 씨앗이 좋은 과일을 생산하지 못할 수 있습니다. 씨앗 보관이나 작물 재배에 대한 질문이 있을 경우, 가든 핫라인으로 전화해 주십시오.

밭의 겨울나기 준비

가을은 밭을 청소하는 시기이며, 죽은 식물을 분해시키고, 밭을 겨울철 잡초와 빗물에 씻겨 내려가는 일로부터 보호하는 시기입니다.

피복 작물은 클로버와 같은 콩과류 작물로서 가을에 파종하여 겨울 동안 성장합니다. 이 작물은 토양을 보호하고 봄철에 파종하기 전에 흙에 갈아엎으면 토양에 영양을 공급합니다.

겨울 뿌리 덮개로 월동 작물 또는 피복 작물을 심지 않은 구역을 덮어야 합니다. 낙엽을 모아 2-3 인치 두께로 노출된 토양을 덮습니다. 죽은 식물을 잘라 흙 위에 뿌릴 수도 있습니다.

퇴비 만들기는 영양분을 흙으로 되돌리는 일입니다. 깎은 잔디 및 낙엽과 함께 오래된 식물을 잘게 잘라 퇴비 더미를 만드십시오. 퇴비 더미를 만들 때 그늘지고 습한 곳을 선택하십시오.

또는 음식물 지꺼기를 모판에 묻어(동물 접근을 막기 위해) 겨울 동안 토양이 개선되도록 하십시오.

설치류 차단 사육통에서 음식물 쓰레기를 부패시키는 방법을 알아볼 수도 있습니다. 잡초와 병에 걸린 식물과 부엌의 유제품 또는 육류 음식물 찌꺼기는 시애틀 시의 정원 및 음식물 폐기물에 포함되어야 합니다.

봄에 퇴비를 사용하거나 퇴비를 구입하여 1 년 동안 성장에 도움이 될 토양으로 준비하십시오.

Easy Crops for Beginner Gardeners 초급 재배자를 위한 식용 작물

plant seed = **P** = 파종 transplant seedlings = **T** = 묘목 옮겨 심기 harvest = **H** = 수확

	Jan 1 월	Feb 2 월	March 3 월	April 4 월	May 5 월	June 6 월	July 7 월	August 8 월	Sept 9 월	Oct 10 월	Nov 11 월	Dec 12 월
Cool hardy 내한성 작물				P Peas		H→			P 완두콩	H→		.
				T P Lettuce, Spinach			H→	P 양상추, 시금치				.
				P Potatoes		감자				H		
			T Onions	P	H→		양파	P		H→		.
				P Bok Choi		청경채			H→			.
Heat Lovers 고온 작물					P Beans	P	강낭콩	H→		.		
					T Tomatoes		토마토	H→		.		
					P Squash, Cucumber		호박, 오이	H→		.		
					P Cilantro	실란트로	H→			.		
					P Corn	옥수수		H				
Over–Wintering 월동 작물	→			H	P	Beets		H	P	비트		→
	→	H		P	Kale, Collards, Chard		H→	.	P	케일, 콜라드, 근대	H	→
	→	H		P	Cabbage		H→	.	P	양배추	H	→
	→		Garlic		마늘		H			P		→
	→		Leeks		리크	H				P		→

Learn More about Gardening

작물 재배에 대한 자세한 정보

Questions? Call The Garden Hotline (Seattle Public Utilities) free brochures on soil, composting, watering, pest control, and more. Language interpretation available.	**206-633-0224** 이메일 *help@gardenhotline.org* www.gardenhotline.org	**궁금한 점은 가든 핫라인으로 문의하십시오** 토양, 퇴비, 관개, 해충 방역 등에 대한 무료 브로셔. 번역본 제공 가능.
P-Patch Program of Seattle's Department of Neighborhoods provides community garden spaces in many neighborhoods, at low or no cost. Translated classes. Everyone is welcome.	206-684-0264 이메일 *p-patch.don@seattle.gov* www.seattle.gov/neighborhoods/ppatch	시애틀 P-Patch 프로그램은 다양한 장소에서 지역사회 농경지를 저렴한 비용 또는 무료로 제공합니다. 번역된 자료 수업 제공. 누구나 이용 가능.
Seattle Parks classes, community gardens	www.seattle.gov/parks/pufs	수업, 지역사회 가든.
City of Seattle's Food website	www.seattle.gov/food	시애틀시 – 식품
Find a garden space to share	www.urbangardenshare.org	농장 공유하기
Urban farming news and resources	www.urbanfarmhub.org	농장 뉴스 및 자료
WSU Extension Master Gardeners	http://gardening.wsu.edu	마스터 가드너
Lettuce Link information on gardening, sharing harvests, and *Gardening for Good Nutrition*	www.solid-ground.org/programs/nutrition/lettuce	작물 재배와 공동 수확에 대한 자세한 정보.
Seattle Tilth provides classes, demonstration gardens, volunteer opportunities, and *The Maritime Northwest Garden Guide*	www.seattletilth.org	수업, 시범 농장, 자원봉사 기회.

City of Seattle

Local Hazardous Waste Management Program in King County, WA

Created by Seattle Public Utilities with Department of Neighborhoods' P-Patch Program and Seattle Tilth
Printed on recycled paper *Growing Food: Gardening in Washington* – **English/Korean** ©2010 Seattle Public Utilities, rev. 3/12
LHWMP_0117_KO